

Szanowna Pani
Alicja Konopka
Przewodnicząca
Rady Miejskiej Łomży

Na podstawie § 59 ust. 1 Statutu Miasta Łomża zwracam się z wnioskiem o podjęcie uchwały dotyczącej zawiązania współpracy partnerskiej Miasta Łomża z Miastem Kazanlyk w Republice Bułgarii w zakresie wskazanym w umowie o współpracy partnerskiej.

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 12 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym do wyłącznej właściwości rady gminy należy podejmowanie uchwał w sprawach współdziałania z innymi gminami.

Mając to na uwadze, zwracam się z wnioskiem o wyrażenie zgody na zawiązanie współpracy partnerskiej Miasta Łomża z Miastem Kazanlyk w Republice Bułgarii w zakresie wskazanym w umowie o współpracy partnerskiej stanowiącej załącznik do projektu przedstawionej uchwały.

W 2019 roku między obydwoma samorządami został podpisany list intencyjny.

Na mocy umowy o współpracy partnerskiej obydwie strony będą zmierzać do bezpośredniej wymiany kontaktów i doświadczeń w pracy samorządowej w różnych dziedzinach, m.in. wymiany informacji i doświadczeń, współpracy w realizacji programów i projektów UE, kultury, sportu, edukacji czy przedsiębiorczości.

Załącznik:

1. Projekt uchwały.

PREZYDENT MIASTA

dr Marłusz Chrzanowski

UCHWAŁA NR
RADY MIEJSKIEJ ŁOMŻY

z dnia 25 maja 2022 r.

w sprawie współpracy partnerskiej z Miastem Kazanlyk

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 oraz art. 18 ust. 2 pkt 12 i 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2022 r. poz. 559, 1005) uchwała się, co następuje:

§ 1. Wyraża się zgodę na zawiązanie współpracy partnerskiej Miasta Łomża z Miastem Kazanlyk w Republice Bułgarii w zakresie wskazanym w umowie o współpracy partnerskiej, która stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Łomża.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Sprawdzono
pod względem
formalno-prawnym

RADCA PRAWNY

Urszula Luiza Sienkiewicz

REFERENT PRAWNY

Sebastian Chrzanowski

KIEROWNIK
Kancelarii Prezydenta Miasta

mgr Grzegorz Daniluk

Umowa
o współpracy partnerskiej pomiędzy
Miastem Łomża i Miastem Kazanłyk

Miasto Łomża, reprezentowane przez Prezydenta Miasta Mariusza Chrzanowskiego oraz Miasto Kazanłyk, reprezentowane przez Burmistrza Miasta Galina Stoyanova zwane dalej Stronami Umowy, dążą do nawiązania współpracy i pogłębienia partnerskich relacji zwłaszcza na płaszczyźnie gospodarczej, ekonomicznej, kulturalnej, naukowej, sportowej i turystycznej, a ponadto deklarują, iż dołożą wszelkich starań w celu ustanowienia i wzmocnienia wzajemnych kontaktów. Strony Umowy zobowiązują się do utrzymywania stałych więzi, umożliwiających wymianę informacji i doświadczeń w zakresie funkcjonowania administracji samorządowej celem umacniania lokalnej demokracji.

§1

Strony Umowy będą zmierzać do bezpośredniej wymiany kontaktów i doświadczeń w pracy samorządowej.

§2

Strony Umowy podejmują współpracę w następujących formach i dziedzinach:

- 1) wymiana informacji i doświadczeń;
- 2) współpraca w realizacji programów i projektów Unii Europejskiej;
- 3) nawiązanie kontaktów między ośrodkami kultury, oświaty, sportu i turystyki;
- 4) wymianę pomiędzy szkołami, instytucjami oraz przedstawicielami nauki i kultury;
- 5) kontakty ekonomiczne i handlowe pomiędzy przedsiębiorcami obydwu miast.

§3

Celem współpracy określonej w §2 będzie rozwijanie i rozszerzanie kontaktów pomiędzy społecznościami Łomży i Kazanłyka, zrozumienie społecznych uwarunkowań i dziedzictwa kulturowego obu narodów, a także rozwój i wymiana informacji.

§4

Strony Umowy zobowiązują się do współpracy między szkołami wszelkich typów w obu miastach, w drodze wymiany młodzieży i nauczycieli. Będą pomagać sobie i wspierać w rozwoju regionalnej turystyki.

§5

Strony Umowy będą wspierać wzajemną współpracę miejscowych przedsiębiorstw, instytucji, fundacji i organizacji poprzez pomoc podczas organizacji targów gospodarczych, wystaw rzemiosła, wystaw twórców itp.

§6

Strony Umowy będą dążyć do tego, aby obywatele obydwu miast poznawali się nawzajem, aby współpraca odbywała się na wielu płaszczyznach.

§7

- 1) Zasady umowy mogą być zmieniane lub uzupełniane pod warunkiem obustronnego uzgodnienia.
- 2) Umowa ma charakter ogólny. Na jej podstawie mogą być zawierane dalsze umowy między różnymi instytucjami, organizacjami, podmiotami gospodarczymi w miastach będących stroną umowy.

§8

- 1) Umowę zawiera się na czas nieokreślony.
- 2) Rozwiązanie umowy następuje po upływie trzech miesięcy od dnia otrzymania pisemnego wypowiedzenia przez jedną ze stron.
- 3) Rozwiązanie umowy nie wpływa na wykonanie projektów i programów uzgodnionych w ramach umowy.

§9

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Umowa została podpisana w dwóch egzemplarzach po jednej dla każdej ze Stron Umowy, w języku polskim i języku angielskim.

Mariusz Chrzanowski
Prezydent Miasta Łomża

Galina Stoyanova
Burmistrz Miasta Kazanlyk